



EUROPOS
KOMISIJA

Briuselis, 2014 05 08
COM(2014) 267 final

2014/0139 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

kuriuo nustatoma Europos Sąjungos vardu priimama pozicija dėl pasiūlymų iš dalies pakeisti Migruojančiųjų laukinių gyvūnų rūšių išsaugojimo konvencijos I ir II priedus, kurios turi būti laikomasi vienuoliktajame Konvencijos šalių konferencijos susitikime

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. Migruojančiųjų laukinių gyvūnų rūšių išsaugojimo konvencija (dar žinoma kaip CMS arba Bonos konvencija) siekiama išsaugoti migruojančiųjų sausumos ir jūrų gyvūnų bei paukščių rūšis jų paplitimo teritorijoje. Tai tarpvyriausybė sutartis, sudaryta pagal Jungtinių Tautų aplinkos apsaugos programą, kurią vykdant rūpinamasi laukinių gyvūnų bei augalų ir jų buveinių išsaugojimu visame pasaulyje. Europos Sąjunga yra CMS šalis nuo 1983 m. lapkričio 1 d.¹
2. Saugomos migruojančiųjų gyvūnų rūšys išvardytos Konvencijos I priede (nykstančios rūšys) ir II priede (rūšys, dėl kurių sudaromi susitarimai).
3. Šalių konferencija yra sprendimus priimančias Konvencijos organas, turintis teisę vertinti migruojančiųjų rūšių apsaugos būklę ir prireikus iš dalies keisti Konvencijos I ir II priedus.
4. Konvencijos XI straipsnyje nustatyta, kad priedų pakeitimus gali siūlyti bet kuri Konvencijos šalis. Priedų pakeitimas visoms šalims įsigalioja praėjus devyniasdešimčiai dienų po šalių konferencijos susitikimo, kuriame jis buvo priimtas, išskyrus tas šalis, kurios pasinaudoja išlyga.
5. Vienuoliktasis šios Konvencijos šalių konferencijos susitikimas vyks 2014 m. lapkričio 4–9 d. Kite (Ekvadoras). Remiantis toliau pateikiamais argumentais, siūloma, kad šiame susitikime Europos Sąjunga pasiūlytų iš dalies pakeisti Konvencijos I priedą, kad būtų sustiprinta banginių rūšies, būtent *Ziphius cavirostris*, Viduržemio jūros subpopuliacijos, ir paukščių rūšies *Coracias garrulus* apsauga visame jų paplitimo areale, taip pat ir už ES ribų: 1) šių rūšių įtraukimas yra mokslškai pagrįstas; 2) toks įtraukimas dera su ES teisės aktais; ir 3) Europos Sąjunga yra įsipareigojusi bendradarbiauti tarptautiniu mastu biologinės įvairovės apsaugos klausimais. Pateikus tokį pasiūlymą Europos Sąjungos teisėje nieko keisti nereikėtų, nes jis susijęs su rūšimi, kurios tinkama apsauga jau nustatyta ES teisėje (visų pirma Paukščių² ir Buveinių direktyvose).³
6. Be to, remiantis toliau pateikiamais argumentais, siūloma, kad tame pačiame susitikime Europos Sąjunga pasiūlytų iš dalies pakeisti Konvencijos II priedą, kad būtų sustiprinta trijų ryklių jūrų lapių rūšių, būtent *Alopias superciliosus*, *Alopias vulpinus* ir *Alopias pelagicus* apsauga visame jų paplitimo areale, taip pat ir už ES ribų: 1) šių rūšių įtraukimas yra mokslškai pagrįstas; 2) toks įtraukimas dera su ES teisės aktais; ir 3) Europos Sąjunga yra įsipareigojusi bendradarbiauti tarptautiniu mastu biologinės įvairovės apsaugos klausimais. Pasiūlymu, dėl kurio nereikėtų keisti jokių Sąjungos teisės aktų, būtų papildomai paremtas bendradarbiavimu grindžiamo šių rūšių valdymo įvedimas taikant pačią CMS ir galbūt įtraukiant rūšis į CMS pasaulinį Susitarimo memorandumą dėl migruojančiųjų ryklių apsaugos, kurio šalis yra Sąjunga. Juo taip pat būtų papildytos ir paskatintos regioninių žuvininkystės organizacijų pastangos geriau valdyti žuvininkystės išteklius.
7. Todėl Taryba turi priimti sprendimą, kuriuo būtų nustatyta pozicija dėl pakeitimo pasiūlymo, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi vienuoliktajame šalių konferencijos susitikime.

¹ 1982 m. birželio 24 d. Tarybos sprendimas 82/461/EEB dėl Migruojančiųjų laukinių gyvūnų rūšių išsaugojimo konvencijos sudarymo, OL L 210, 1982 6 24, p.10.

² 1979 m. balandžio 2 d. Tarybos direktyva 79/409/EEB dėl laukinių paukščių apsaugos, OL L 103, 1979 4 25, p. 1.

³ 1992 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyva 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos, OL L 206, 1992 7 22, p. 7.

8. Konvencijos sekretoriatas pagal XI straipsnio 3 dalį yra nustatęs, kad pakeitimų pasiūlymus galima pateikti iki 2014 m. birželio 6 d.

9. Prieš vienuoliktąją šalių konferencijos susitikimą Konvencijos sekretoriatas gali perduoti kitų šalių pateiktus Konvencijos I ir II priedų pakeitimo pasiūlymus, dėl kurių taip pat gali reikėti priimti sprendimą dėl pozicijos, kurios turi būti laikomasi Sąjungos vardu.

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

kuriuo nustatoma Europos Sąjungos vardu priimama pozicija dėl pasiūlymų iš dalies pakeisti Migruojančiųjų laukinių gyvūnų rūšių išsaugojimo konvencijos I ir II priedus, kurios turi būti laikomasi vienuoliktajame Konvencijos šalių konferencijos susitikime

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 192 straipsnio 1 dalį kartu su 218 straipsnio 9 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) būdama Migruojančiųjų laukinių gyvūnų rūšių išsaugojimo konvencijos (toliau – Konvencija), patvirtintos Tarybos sprendimu 82/461/EEB⁴, šalis, Sąjunga gali siūlyti Konvencijos priedų, kuriuose išvardytos saugomos gyvūnų rūšys, pakeitimus;
- (2) šalių konferencija priima sprendimus pagal minėtą Konvenciją ir jai suteikti įgaliojimai apima ir teisę įvertinti migruojančiųjų rūšių apsaugos būklę ir prireikus iš dalies pakeisti Konvencijos I ir II priedus;
- (3) atrodo, kad *Coracias garrulus* rūšies ir *Ziphius cavirostris* rūšies Viduržemio jūros subpopuliacijos įtraukimas į I priedą būtų mokslškai pagrįstas ir atitiktų Europos Sąjungos teisę ir jos įsipareigojimą bendradarbiauti tarptautiniu mastu biologinės įvairovės apsaugos klausimais;
- (4) atrodo, kad rūšių *Alopias superciliosus*, *Alopias vulpinus* ir *Alopias pelagicus* įtraukimas į II priedą būtų mokslškai pagrįstas ir atitiktų Europos Sąjungos teisę ir jos įsipareigojimą bendradarbiauti tarptautiniu mastu biologinės įvairovės apsaugos klausimais;
- (5) 2014 m. lapkričio 4–9 d. Kite (Ekvadoras) įvyksiančiame Konvencijos šalių konferencijos vienuoliktąjį susitikime Sąjunga turėtų pasiūlyti iš dalies pakeisti Konvencijos I priedą į jį įtraukiant *Coracias garrulus* rūšį ir *Ziphius cavirostris* rūšies Viduržemio jūros subpopuliaciją ir iš dalies pakeisti II priedą į jį įtraukiant *Alopias superciliosus*, *Alopias vulpinus* ir *Alopias pelagicus* rūšis;
- (6) šie pasiūlymai turėtų būti perduoti Konvencijos sekretoriui,

⁴ 1982 m. birželio 24 d. Tarybos sprendimas 82/461/EEB dėl Migruojančiųjų laukinių gyvūnų rūšių išsaugojimo konvencijos sudarymo, (OL L 210, 1982 6 24, p.10).

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

Vienintelis straipsnis

Rengiantis Migruojančiųjų laukinių gyvūnų rūšių išsaugojimo konvencijos šalių konferencijos vienuoliktajam susitikimui Komisijai leidžiama Sąjungos vardu pateikti pasiūlymą iš dalies pakeisti Migruojančiųjų laukinių gyvūnų rūšių išsaugojimo konvencijos I priedą į jį įtraukiant *Coracias garrulus* rūšį ir *Ziphius cavirostris* rūšies Viduržemio jūros subpopuliaciją ir pasiūlymą iš dalies pakeisti Konvencijos II priedą į jį įtraukiant *Alopias superciliosus*, *Alopias vulpinus* ir *Alopias pelagicus* rūšis.

Šiuos pasiūlymus Komisija perduoda Konvencijos sekretariatui.

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu
Pirmininkas*